



---

# SITZBANKABDECKUNG

## SEAT COWL

Best.Nr. 10010193, 10010194, 10010195



---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany  
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · [www.louis.de](http://www.louis.de) · [order@louis.de](mailto:order@louis.de)

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland  
Tel.: (0041) 044 832 56 10 · [info@louis-moto.ch](mailto:info@louis-moto.ch)

MA-10010193-95-01-1803

**DE** ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

**EN** INSTRUCTIONS FOR USE

**FR** MODE D'EMPLOI

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO

**ES** INSTRUCCIONES DE USO

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>  Verwendung</b>	_____	3
<b>2</b>	<b>  Allgemeines</b>	_____	3
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	3
2.2	Zeichenerklärung	_____	3
<b>3</b>	<b>  Sicherheit</b>	_____	3
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	3
3.2	Sicherheitshinweise	_____	4
<b>4</b>	<b>  Anwendung</b>	_____	4
<b>5</b>	<b>  Lagerung und Pflege</b>	_____	5
<b>6</b>	<b>  Gewährleistung</b>	_____	5
<b>7</b>	<b>  Entsorgung</b>	_____	5
<b>8</b>	<b>  Kontakt</b>	_____	5

## 1 | Verwendung



## 2 | Allgemeines

### 2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die Louis Sitzbankabdeckung. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit und Handhabung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Sitzbankabdeckung an Ihrem Fahrzeug verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung gut auf. Wenn Sie die Sitzbankabdeckung an Dritte weiterreichen, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

### 2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Sitzbankabdeckung oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## 3 | Sicherheit

### 3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die vorliegende Sitzbankabdeckung schützt – richtig angewandt – Ihre Sitzbank vor vorzeitiger Alterung und damit Wertminderung durch Straßenschmutz, Regen, UV-Strahlen usw. Hierfür ist es unbedingt notwendig, dass Sie die folgenden Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen befolgen.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass das Produkt sich ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

### 3.2 | Sicherheitshinweise



#### **Unfallgefahr!**

- Diese Sitzbankabdeckung ist kein Schonbezug für Ihre Sitzbank (wie Sie dieses ggf. aus Ihrem PKW kennen). Sie ist nicht zur Nutzung im Fahrbetrieb geeignet, da sie keinen festen Halt des Fahrers auf der Sitzbank garantiert. Bitte entfernen Sie die Abdeckung deshalb, bevor Sie sich auf die Sitzbank setzen.



#### **Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit Motorrädern (beispielsweise ältere Kinder).**

- Diese Sitzbankabdeckung von Kindern fernhalten. Niemals als Zelt oder ähnliches verwenden (Erstickungsgefahr).
- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.

#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

- Da das Material der Abdeckung nicht atmungsaktiv ist, dürfen Sie diese niemals über feuchte Zweiradteile legen. Die eingeschlossene Feuchtigkeit kann zu Korrosion an Zweiradbauteilen führen. Vermeiden Sie möglichst eine direkte Sonneneinstrahlung; stellen Sie Ihr abgedecktes Zweirad im Schatten ab. Dieses verhindert die Bildung von Kondenswasser unter der Sitzbankabdeckung.
- Stülpen Sie niemals die Sitzbankabdeckung über eine verschmutzte Sitzbank. Durch den Schleifeffekt beim Überstülpen oder Flattern im Wind können Sand und Schmutz zwischen Abdeckung und Sitzbank bzw. Zweiradteilen, Kratzer am Zweirad verursachen. Bitte seien Sie beim Überstülpen vorsichtig bei scharfen Kanten und Ecken am Fahrzeug.
- Benutzen Sie die Abdeckung nicht bei frisch lackierten, versiegelten oder auf andere Art chemisch behandelten Fahrzeugteilen. Viele eingesetzte Lösungsmittel dünsten bis zu 6 Monate nach dem Aufbringen aus. Diese Gase können, wenn Sie von einer Abdeckung eingeschlossen sind, die Abdeckung und das Zweirad schädigen. Beachten Sie dieses besonders bei Neufahrzeugen.
- Wenn das Zweirad vor der Verwendung der Sitzbankabdeckung (z.B. zum Überwintern oder Pflegen etc.) mit einem Schutzspray gegen Korrosion behandelt wurde, kann es zu chemischen Reaktionen mit der Abdeckung kommen und Sitzbankabdeckung wie Zweirad, Schaden nehmen.

### 4 | Anwendung

Die Sitzbankabdeckung wird so über die Fahrzeugsitzbank gezogen, dass sie diese ganzflächig abdeckt.

Der Gummizug wird so um die Kanten geführt, dass die Sitzbankabdeckung nicht vom Wind davongeweht werden kann. Dazu ist zunächst sicherzustellen, dass die Fahrzeugsitzbank von der Formgebung her die Verwendung ermöglicht.

### 5 | Lagerung und Pflege

Diese Sitzbankabdeckung darf ausschließlich mit klarem, lauwarmen Wasser abgewischt werden. Benutzen Sie keinesfalls Wasch- oder sonstige Reinigungsmittel. Legen Sie die Abdeckung zum Trocknen über eine Wäscheleine im Freien bzw. in dafür vorgesehene Räume.

### 6 | Gewährleistung

Für die Sitzbankabdeckung gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### 7 | Entsorgung

#### **Verpackung entsorgen**



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

#### **Die Sitzbankabdeckung entsorgen**

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Soll die Sitzbankabdeckung entsorgt werden, geben Sie diese in den Hausmüll oder entsorgen Sie sie über eine Sammelstelle für Wertstoffe.

### 8 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird

Hergestellt in China

**Table of contents**

<b>1   Use</b>	_____	7
<b>2   General information</b>	_____	7
2.1   Reading and keeping the instructions for use	_____	7
2.2   Explanation of symbols	_____	7
<b>3   Safety</b>	_____	7
3.1   Intended use	_____	7
3.2   Safety instructions	_____	8
<b>4   How to use</b>	_____	8
<b>5   Storage and care</b>	_____	8
<b>6   Warranty</b>	_____	9
<b>7   Disposal</b>	_____	9
<b>8   Contact</b>	_____	9

# SEAT COWL

## 1 | Use



## 2 | General information

### 2.1 | Reading and and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the Louis seat cowl. They contain important notes on safety and handling. Read the instructions for use carefully, in particular the safety instructions, before using the seat cowl on your vehicle. Failure to adhere to these instructions for use can lead to serious injury or damage to your vehicle. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the seat cowl on to third parties, you must hand over these instructions for use. The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union. If abroad, observe country-specific guidelines and laws.

### 2.2 | Explanations of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions for use, on the Louis seat cowl or on the packaging.



This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.



This signal word warns of possible material damage.

## 3 | Safety

### 3.1 | Intended use

Used correctly, this seat cowl will protect your seat from premature ageing and thus any loss in value caused by road grime, rain and UV rays etc. It is imperative that you adhere to the following instructions for use and safety.

Since this is a universal product and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your type of vehicle before you use it for the first time. Always follow the instructions in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer. auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

### 3.2 | Safety instructions



#### **Risk of accident!**

- This seat cowl is not a seat cover for your seat (as you may be familiar with from your car). It is not suitable for use when riding as it does not guarantee a firm hold for the rider on the seat. Please remove the cowl before sitting on the seat.



#### **Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge of dealing with motorcycles (e.g. older children).**

- Keep this seat cowl out of the reach of children. Never use it as a tent or for any similar purpose (danger of suffocation).
- Keep the packaging film away from children, as there is a danger of suffocation.

#### **NOTE!**

#### **Risk of damage!**

- Never place the cowl over damp motorcycle components, as the material is not breathable. The trapped moisture may lead to corrosion of motorcycle components. Avoid direct sunlight wherever possible by leaving your motorcycle in the shade when you use the seat cowl. This will help prevent condensation from forming under the seat cowl.
- Never fit the seat cowl over a dirty seat. If the cowl gets pulled over or flaps in the wind, sand and dirt may get caught between the cowl and seat or parts of the bike, resulting in scratching. Always be careful when fitting the cowl over any sharp edges and corners on your motorcycle.
- Do not use the cowl if any motorcycle components have been freshly painted, sealed or treated with any other chemicals. Many of the solvents used continue to evaporate for up to 6 months after application. If trapped under a cowl, these gases may damage the cowl and the motorcycle. Please bear this in mind particularly with new vehicles.
- If your bike has been sprayed with corrosion inhibitor (e.g. for winter storage or maintenance etc.) prior to using the seat cowl, this may cause a chemical reaction with the cowl, which, in turn, may damage the cowl and bike.

### 4 | How to use

The seat cowl should be pulled over the vehicle seat so that it covers it completely. The elastic band should be laid around the edges so that the seat cowl cannot be blown away by the wind. To do this, you first have to make sure that the shape of the vehicle seat is compatible with use of the cowl.

### 5 | Storage and care

Only use clear, lukewarm water to clean the seat cowl. Never use detergents or other cleaning agents. To dry the cowl, hang it on an outdoor or indoor washing line.

### 6 | Warranty

Your seat cowl is covered by the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, manipulation or an attempt to carry out repairs by unauthorised persons.

### 7 | Disposal

#### **Disposing of the packaging**



Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

#### **Disposing of the seat cowl**

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclables)

If you wish to dispose of the seat cowl, dispose of it with the household waste, or hand it over at a collection point for recyclable materials.

### 8 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Technical Centre by e-mail at: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

Made in China

**Table des matières**

<b>1</b>	<b>  Utilisation</b>	_____	11
<b>2</b>	<b>  Généralités</b>	_____	11
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	11
2.2	Légende	_____	11
<b>3</b>	<b>  Sécurité</b>	_____	11
3.1	Utilisation conforme	_____	11
3.2	Consignes de sécurité	_____	12
<b>4</b>	<b>  Emploi</b>	_____	13
<b>5</b>	<b>  Stockage et entretien</b>	_____	13
<b>6</b>	<b>  Garantie légale</b>	_____	13
<b>7</b>	<b>  Élimination</b>	_____	13
<b>8</b>	<b>  Contact</b>	_____	13

# HOUSSE DE PROTECTION DE SELLE

## 1 | Utilisation



## 2 | Généralités

### 2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement à la housse de protection de selle Louis. Il contient des remarques importantes à propos de la sécurité et de la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser la housse de protection de selle sur votre véhicule. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages sur votre véhicule. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez la housse de protection de selle à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante. Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez les directives et les lois locales.

### 2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur la housse de protection selle Louis ou sur l'emballage.



Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**REMARQUE!**

Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.

## 3 | Sécurité

### 3.1 | Utilisation conforme

Correctement utilisée, cette housse de protection de selle protège votre selle contre un vieillissement prématuré et permet ainsi d'éviter une perte de valeur due à la saleté de la route, à la pluie, aux UV, etc. Veuillez donc impérativement observer les instructions d'utilisation et de sécurité suivantes.

Comme ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis, il est important de s'assurer, avant sa toute première utilisation, qu'il peut être utilisé

sur le véhicule en question de manière conforme et sans aucun problème. Observez pour cela impérativement les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

### 3.2 | Consignes de sécurité



#### **Risque d'accident !**

- Cette housse de protection de selle n'est pas une housse de selle (comme, le cas échéant, les housses dont vous disposez sur vos sièges de voiture). Elle ne convient pas à une utilisation pendant la conduite, car elle ne permet pas de garantir la stabilité du conducteur sur la selle du véhicule. Veuillez donc impérativement retirer la housse avant de vous asseoir sur la selle de votre deux-roues.



**Cette housse représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises pour la manipulation des motos (par ex. des enfants plus âgés).**

- Tenez cette housse de protection de selle hors de portée des enfants. Ne l'employez jamais comme tente ou objet similaire (risque d'asphyxie).
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.

#### **REMARQUE!**

#### **Risque de dommage !**

- La matière de la housse n'étant pas respirante, il est interdit de poser la housse sur des pièces humides du deux-roues. L'humidité ainsi retenue pourrait corroder des pièces du deux-roues. Dans la mesure du possible, évitez toute exposition directe au soleil ; rangez votre deux-roues à l'ombre après l'avoir recouvert de la housse. Cela permet de réduire la formation de condensation au-dessous de la housse de protection de selle.
- N'enfilez jamais la housse de protection de selle sur une selle encrassée. Le frottement de sable ou de saletés durant la mise en place de la housse et les battements du vent risqueraient de provoquer des rayures entre la housse et la selle ou des pièces du deux-roues. Durant la mise en place, faites preuve de prudence au niveau des arêtes et angles tranchants du véhicule.
- N'utilisez pas la housse directement après l'application de peinture, de vernis ou d'autres produits chimiques sur les pièces du véhicule. De nombreux solvants employés peuvent dégager des gaz pendant les 6 mois qui suivent l'application. Lorsqu'ils sont retenus dans une housse, ces gaz peuvent endommager la housse et le deux-roues. Cela s'applique particulièrement aux véhicules neufs.
- Si le deux-roues a été traité avec un spray de protection anticorrosion (par

ex. en vue de l'hivernage ou de l'entretien) avant l'utilisation de la housse de protection de selle, ce spray peut provoquer une réaction chimique au contact de la housse et endommager cette dernière et le deux-roues.

### 4 | Emploi

Enfilez la housse de protection sur la selle de votre véhicule de manière à la recouvrir entièrement. Passez l'élastique autour des bords de manière à vous assurer que le vent ne puisse pas retirer la housse de protection de selle. Pour cela, assurez-vous que, du point de vue de la forme, la housse peut être utilisée avec la selle du véhicule.

### 5 | Stockage et entretien

Cette housse de protection de selle doit uniquement être essuyée avec un chiffon imbibé à l'eau claire tiède. N'utilisez jamais de lessive ni d'autres détergents. Pour sécher la housse, accrochez-la en plein air sur une corde à linge ou dans des locaux prévus à cet effet.

### 6 | Garantie légale

La housse de protection de selle est couverte par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par des personnes non autorisées sont exclus de la garantie.

### 7 | Élimination

#### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

#### Élimination de la housse de protection de selle

Applicable dans l'Union européenne et dans les autres états européens effectuant la collecte séparée des matières recyclables)  
Pour son élimination, jetez la housse de protection de selle à la poubelle ou déposez-la dans un point de collecte des matières recyclables.

### 8 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

Fabriqué en Chine



## Inhoud

<b>1</b>	<b>  Gebruik</b>	_____	15
<b>2</b>	<b>  Algemeen</b>	_____	15
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	15
2.2	Toelichting bij symbolen	_____	15
<b>3</b>	<b>  Veiligheid</b>	_____	15
3.1	Beoogd gebruik	_____	15
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	_____	16
<b>4</b>	<b>  Toepassing</b>	_____	16
<b>5</b>	<b>  Opslag en onderhoud</b>	_____	17
<b>6</b>	<b>  Garantie</b>	_____	17
<b>7</b>	<b>  Afvoer</b>	_____	17
<b>8</b>	<b>  Contact</b>	_____	17

# ZADELHOES

## 1 | Gebruik



## 2 | Algemeen

### 2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de Louis zadelhoes. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen over de veiligheid en het gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de zadelhoes op uw voertuig gaat gebruiken. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan ernstig letsel of schade aan uw voertuig het gevolg zijn. Berg de gebruiksaanwijzing goed op voor verder gebruik. Wanneer u de zadelhoes aan derden doorgeeft, geef deze gebruiksaanwijzing dan altijd mee.

Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en voorschriften die in de Europese Unie gelden. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

### 2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de Louis zadelhoes of op de verpakking.



Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

**AANWIJZING!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

## 3 | Veiligheid

### 3.1 | Beoogd gebruik

Deze zadelhoes beschermt uw zadel (bij correct gebruik) tegen voortijdige veroudering en daarmee waardeverlies door straatvuil, regen, UV-straling, enz. Daarvoor moet u absoluut de volgende gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht nemen.

Omdat het bij dit product gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zichzelf er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw voertuigtype kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig.



### 3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



#### **Gevaar voor ongevallen!**

- Deze zadelhoes is geen beschermende overtrek voor uw zadel (zoals u dit evt. uit uw personenauto kent). Deze is niet geschikt voor gebruik tijdens het rijden, omdat de hoes niet garandeert dat de bestuurder stevig op het zadel kan blijven zitten. Verwijder de hoes daarom, voordat u op het zadel gaat zitten.



#### **Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met motoren (bijvoorbeeld oudere kinderen).**

- Houd deze zadelhoes buiten het bereik van kinderen. Gebruik de hoes nooit als tent of iets dergelijks (gevaar voor verstikking).
- Houd bij de levering horende verpakkingfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.

#### **AANWIJZING!**

#### **Gevaar voor beschadiging!**

- Omdat het materiaal van de hoes niet ademend is, mag u deze nooit over vochtige onderdelen van de tweewieler aanbrengen. Het ingesloten vocht kan leiden tot corrosie op onderdelen van de tweewieler. Vermijd indien mogelijk direct zonlicht; plaats uw afgedekte tweewieler in de schaduw. Dit verhindert de vorming van condenswater onder de zadelhoes.
- Breng de zadelhoes nooit aan over een vuil zadel. Door een schurend effect bij het aanbrengen of klapperen in de wind kunnen zand en vuil tussen de hoes en het zadel of onderdelen van de tweewieler krassen veroorzaken. Wees voorzichtig met scherpe randen en hoeken op het voertuig wanneer u de hoes erover trekt.
- Gebruik de hoes niet bij zojuist gelakte, verzegelde of op een andere manier chemisch behandelde voertuigonderdelen. Veel gebruikte oplosmiddelen kunnen tot 6 maanden na het aanbrengen nog uitdampen. Wanneer deze gassen door een hoes worden ingesloten, kunnen ze de hoes en de tweewieler beschadigen. Houd hiermee vooral rekening bij nieuwe voertuigen.
- Wanneer u de tweewieler vóór het gebruik van de zadelhoes heeft behandeld met een spray voor corrosiebescherming (bijv. voor de winterstop of bij een onderhoudsbeurt), kunnen er chemische reacties met de hoes optreden en kunnen de zadelhoes en de tweewieler worden beschadigd.

### 4 | Toepassing

De zadelhoes wordt zodanig over het voertuigzadel getrokken dat de hoes het zadel helemaal afdekt. Het elastiek wordt zodanig om de kanten gelegd dat de zadelhoes niet door de wind kan worden weggeblazen. Daarbij moet er eerst worden gecontroleerd of de vorm van het voertuigzadel het gebruik mogelijk maakt.

### 5 | Opslag en onderhoud

Deze zadelhoes mag uitsluitend met helder, lauwwarm water worden afgeveegd. Gebruik in geen geval was- of andere reinigingsmiddelen. Laat de hoes in de buitenlucht of een daartoe bestemde ruimte drogen aan een waslijn.

### 6 | Garantie

Voor de zadelhoes geldt de wettelijke garantie van twee jaar. De garantietermijn begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door niet-geautoriseerde personen is ontstaan, zijn van de garantie uitgesloten.

### 7 | Afvoer

#### **Verpakking afvoeren**



Voer de verpakking af met soortgelijk afval. Voer karton en doos als oud papier af, folie kan als kunststof worden ingezameld.

#### **De zadelhoes afvoeren**

(Toepasselijk in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor gescheiden inzameling van afvalstoffen)

Als de zadelhoes moet worden afgevoerd, gooi deze dan bij het huisvuil of voer deze af via een inzamelpunt voor herbruikbare afvalstoffen.

### 8 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China

## Indice

<b>1</b>	<b>  Utilizzo</b>	_____	19
<b>2</b>	<b>  Informazioni generali</b>	_____	19
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	_____	19
2.2	Legenda	_____	19
<b>3</b>	<b>  Sicurezza</b>	_____	19
3.1	Uso conforme	_____	19
3.2	Istruzioni per la sicurezza	_____	20
<b>4</b>	<b>  Uso</b>	_____	20
<b>5</b>	<b>  Stoccaggio e cura</b>	_____	21
<b>6</b>	<b>  Garanzia</b>	_____	21
<b>7</b>	<b>  Smaltimento</b>	_____	21
<b>8</b>	<b>  Contatti</b>	_____	21

# COPRISELLA

## 1 | Utilizzo



## 2 | Informazioni generali

### 2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente al coprisella Louis. Esse contengono informazioni importanti per la sicurezza e l'impiego. Leggerle accuratamente prima di utilizzare il coprisella sul proprio veicolo, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni personali o danni al veicolo. Si raccomanda di conservarle con cura per un eventuale uso futuro. Qualora il coprisella venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regolamentazioni in vigore nell'Unione Europea. Negli altri Paesi vanno inoltre rispettate anche le leggi e le direttive locali.

### 2.2 | Legenda

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla coprisella Louis o sulla confezione sono utilizzati i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.



Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.

## 3 | Sicurezza

### 3.1 | Uso conforme

Se utilizzato correttamente, questo coprisella protegge la sella da un invecchiamento precoce e quindi da una perdita di valore causata dallo sporco presente sulla strada, dalla pioggia, dai raggi UV ecc. Per garantirne l'efficacia è assolutamente necessario seguire le seguenti avvertenze per l'utilizzo e la sicurezza.

Trattandosi di un prodotto a impiego universale non destinato a un veicolo specifico, è importante assicurarsi prima del primo utilizzo che il prodotto possa essere usato senza problemi e in modo corretto sul proprio tipo di veicolo. Osservare assolutamente le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.

### 3.2 | Istruzioni per la sicurezza



#### **Pericolo di incidente!**

- Questo coprisella non è una fodera per sella (come probabilmente saprà chi possiede un'auto). Non è adatto per l'uso durante la guida, in quanto non garantisce al conducente una seduta salda sulla sella. Si prega di rimuovere la copertura prima di sedersi sulla sella.



#### **Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e conoscenze nell'uso delle moto (ad es. bambini più grandi).**

- Tenere questo coprisella fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzarlo mai come tenda o per finalità simili (pericolo di soffocamento).
- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

- Dal momento che il materiale della copertura non è traspirante, il coprisella non deve essere mai messo su parti bagnate del veicolo. L'umidità intrappolata può provocare fenomeni di corrosione su alcuni componenti del veicolo a due ruote. Evitare il più possibile un'esposizione diretta alla luce solare; parcheggiare il veicolo a due ruote con la sella coperta all'ombra. Ciò impedisce la formazione di condensa sotto il coprisella.
- Non coprire con il coprisella una sella sporca. Quando il coprisella viene infilato sulla sella o svolazza a causa del vento, sabbia e sporco presenti tra la copertura e la sella o parti del mezzo, esercitando un'azione abrasiva, possono graffiare il veicolo a due ruote. Quando lo si infila prestare attenzione ai bordi e agli spigoli vivi del veicolo.
- Non utilizzare la copertura su parti del veicolo appena verniciate o trattate con un sigillante o un'altra sostanza chimica. Molti solventi impiegati continuano a evaporare fino a 6 mesi dopo l'applicazione. Se intrappolati da una copertura, questi gas possono danneggiare il coprisella e il veicolo a due ruote. Fare attenzione a questo fenomeno specialmente nel caso di veicoli nuovi.
- Se il veicolo a due ruote, prima di mettere il coprisella (ad es. per il rimessaggio invernale o a scopo di protezione), è stato trattato con uno spray protettivo contro la corrosione, possono svilupparsi delle reazioni chimiche con la copertura e sia quest'ultima che il veicolo a due ruote possono danneggiarsi.

### 4 | Uso

Il coprisella deve essere tirato in modo che copra l'intera superficie della sella. L'elastico deve essere fatto passare attorno ai bordi in modo che il coprisella non possa essere portato via dal vento. A tal

fine occorre innanzitutto accertarsi che la forma della sella consenta l'utilizzo del coprisella.

### 5 | Stoccaggio e cura

Il coprisella deve essere lavato esclusivamente con acqua pulita e tiepida. Non utilizzare assolutamente detersivi o altri prodotti per la pulizia. Lasciare asciugare il coprisella su un filo stendibiancheria all'aperto o in spazi appositi.

### 6 | Garanzia

Il coprisella è coperto dalla garanzia di legge di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre segni di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate.

### 7 | Smaltimento

#### **Smaltimento dell'imballaggio**



Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile..

#### **Smaltimento del coprisella**

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei aventi sistemi per la raccolta differenziata dei rifiuti)

Smaltire il coprisella con i rifiuti domestici o portarlo in un punto di raccolta per i materiali riciclabili.

### 8 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico per e-mail all'indirizzo: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina

## Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>  Utilización</b>	_____	23
<b>2</b>	<b>  Generalidades</b>	_____	23
2.1	Leer y conservar las instrucciones de uso	_____	23
2.2	Signos empleados	_____	23
<b>3</b>	<b>  Seguridad</b>	_____	23
3.1	Uso previsto	_____	23
3.2	Indicaciones de seguridad	_____	24
<b>4</b>	<b>  Aplicación</b>	_____	24
<b>5</b>	<b>  Almacenamiento y conservación</b>	_____	25
<b>6</b>	<b>  Garantía</b>	_____	25
<b>7</b>	<b>  Eliminación</b>	_____	25
<b>8</b>	<b>  Contacto</b>	_____	25

# FUNDA DE ASIENTO

## 1 | Utilización



## 2 | Generalidades

### 2.1 | Leer y conservar las instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso se refieren exclusivamente a la funda de asiento Louis. Contienen indicaciones importantes sobre la seguridad y el manejo. Antes de utilizar la funda de asiento en su vehículo, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o deterioros en su vehículo. Conserve las instrucciones de uso para su posterior utilización. Si entrega a terceros la funda de asiento, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes aplicables en la Unión Europea. En el extranjero, observe asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

### 2.2 | Signos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en la funda de asiento y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.



Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.

**¡NOTA!**

Este aviso advierte de posibles daños materiales.

## 3 | Seguridad

### 3.1 | Uso previsto

La presente funda de asiento –correctamente empleada– protege su asiento del envejecimiento prematuro y, por tanto, de la pérdida de valor por suciedad de la carretera, lluvia, rayos UV, etc. Para ello es absolutamente necesario que observe las siguientes indicaciones de uso y seguridad.

Dado que este producto es de uso universal, no asignado a un vehículo específico, es importante que se asegure antes del primer uso de que este producto se puede utilizar adecuadamente en su modelo de vehículo. Observe en todo momento las indicaciones que figuren en el manual de instrucciones de su vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo.

### 3.2 | Indicaciones de seguridad



#### **Peligro de accidente**

- Esta funda de asiento no es una cubierta protectora para su asiento (como las que tal vez conozca de su turismo). No es adecuada para su uso durante la conducción, ya que no garantiza una sujeción segura del conductor sobre el asiento. Por esa razón, retire la funda antes de sentarse sobre el asiento.



#### **Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de motocicletas (por ejemplo, niños mayores).**

- Mantenga la funda de asiento fuera del alcance de los niños. No la utilice nunca como tienda de campaña o similar (peligro de asfixia).
- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del volumen de suministro, ya que existe peligro de asfixia.

#### **¡NOTA!**

#### **Peligro de deterioro**

- El material de la funda no es transpirable, por lo que no deberá colocarla nunca sobre piezas húmedas de la motocicleta. La humedad retenida puede provocar corrosión en piezas de la motocicleta. Evite en la medida de lo posible la luz solar directa; estacione a la sombra su motocicleta cubierta con la funda. De esa forma se evita la formación de agua de condensación bajo la funda de asiento.
- No coloque nunca la funda de asiento sobre un asiento sucio. Al colocar la funda de asiento o al ondear esta por efecto del viento, la arena y suciedad presentes entre la funda y el asiento o piezas de la motocicleta pueden ocasionar arañazos en esta por efecto de abrasión. Tenga cuidado con los cantos vivos y las esquinas del vehículo al colocar la funda sobre el asiento.
- No utilice la funda si ha pintado, sellado o tratado químicamente de otro modo piezas del vehículo recientemente. Muchos de los disolventes utilizados continúan evaporándose hasta 6 meses después de su aplicación. Estos gases pueden deteriorar la funda y la motocicleta cuando permanecen confinados. Tenga esto en cuenta especialmente con los vehículos nuevos.
- Si antes de utilizar la funda de asiento (p. ej., para pasar el invierno o conservar la moto) se ha aplicado un aerosol protector contra la corrosión sobre el vehículo, pueden producirse reacciones químicas con la funda y resultar deterioradas tanto la funda de asiento como la motocicleta.

### 4 | Aplicación

La funda de asiento se coloca sobre el asiento del vehículo de tal forma que cubra toda su superficie. Tienda la cinta elástica alrededor de los bordes de manera que el viento no pueda llevarse la funda

de asiento. Para ello, compruebe en primer lugar si la forma del asiento de su vehículo permite la utilización de la funda de asiento.

### 5 | Almacenamiento y conservación

Utilice exclusivamente agua clara tibia para lavar la funda de asiento. Absténgase de utilizar agentes de limpieza u otros detergentes. Tienda la funda de asiento para su secado en un tendedero al aire libre o situado dentro de un local previsto al efecto.

### 6 | Garantía

Su funda de asiento tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de personas no autorizadas.

### 7 | Eliminación

#### **Desechar el embalaje**



Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel; las láminas de plástico, en el contenedor correspondiente.

#### **Desechar la funda de asiento**

(Aplicable en la Unión Europea y otros estados europeos con sistemas para la recogida selectiva de materiales reciclables)

Si va a desechar la funda de asiento, deséchela con la basura doméstica o entréguela en un punto de recogida de materiales reciclables.

### 8 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro técnico a través de la dirección de correo electrónico: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Le ayudaremos lo más rápidamente posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin problemas.

Fabricado en China

# ЧЕХОЛ ДЛЯ СИДЕНЬЯ

## Оглавление

<b>1</b>	<b>  Применение</b>	_____	27
<b>2</b>	<b>  Общие сведения</b>	_____	27
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	_____	27
2.2	Пояснение условных обозначений	_____	27
<b>3</b>	<b>  Безопасность</b>	_____	27
3.1	Использование по назначению	_____	27
3.2	Указания по технике безопасности	_____	28
<b>4</b>	<b>  Эксплуатация</b>	_____	29
<b>5</b>	<b>  Хранение и уход</b>	_____	29
<b>6</b>	<b>  Гарантийные обязательства</b>	_____	29
<b>7</b>	<b>  Утилизация</b>	_____	29
<b>8</b>	<b>  Контактные данные</b>	_____	29

## 1 | Применение



## 2 | Общие сведения

### 2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Эта инструкция по эксплуатации распространяется исключительно на чехол для сиденья Louis. В ней содержатся важные указания по безопасности и обращению. Перед началом использования чехла для сиденья на Вашем транспортном средстве внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или серьезному повреждению Вашего транспортного средства. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования в надежном месте. При передаче чехла для сиденья третьему лицу следует обязательно приложить к нему данную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

### 2.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по эксплуатации, на чехле для сиденья или на упаковке.



Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.

**УВЕДОМЛЕНИЕ!**

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.

## 3 | Безопасность

### 3.1 | Использование по назначению

Этот чехол для сиденья, при условии его правильного применения, позволит сохранить Ваше сиденье от преждевременного старения, воздействия уличной грязи, дождя, ультрафиолетового излучения и т.п. При его использовании необходимо соблюдать следующие указания по эксплуатации и технике безопасности.



Так как данное изделие является универсальным и не предназначено для конкретного транспортного средства, важно перед первым использованием убедиться в том, что изделие можно надлежащим образом использовать с Вашим транспортным средством без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, и требования производителя транспортного средства.

### 3.2 | Указания по технике безопасности



#### **Опасность ДТП!**

- Этот чехол для сиденья не является декоративным чехлом (наподобие тех чехлов, которые используются в автомобилях). Он не предназначен для использования во время движения, так как не обеспечивает надежную посадку водителя на сиденье. Поэтому, прежде чем сесть на сиденье, снимите чехол.



**Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не обладающих достаточными знаниями и опытом в обращении с мотоциклами (например, для детей старшего возраста).**

- Держите этот чехол для сиденья в недоступном для детей месте. Не используйте в качестве палатки и т.п. (опасность удушья!).
- Держите упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья!

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ!**

#### **Опасность повреждения!**

- Поскольку материал чехла является воздухонепроницаемым, чехол ни в коем случае нельзя надевать на влажные части двухколесного транспортного средства. Влага в замкнутом пространстве может привести к коррозионному повреждению частей двухколесного транспортного средства. По возможности избегайте воздействия прямых солнечных лучей – ставьте двухколесное транспортное средство с надетым на него чехлом в тени. Это позволит предотвратить образование водяного конденсата под чехлом для сиденья.
- Никогда не надевайте чехол для сиденья на грязное сиденье. В результате трения, возникающего во время надевания чехла или трепетания его ткани на ветру, находящиеся между чехлом и сиденьем или частями двухколесного транспортного средства частицы песка и грязи могут поцарапать двухколесное транспортное средство. Надевая чехол, действуйте осторожно возле острых краев и углов транспортного средства.
- Не надевайте чехол на недавно покрашенные, обработанные герметиком или другими химическими средствами части транспортного средства. Многие используемые растворители испаряются в течение до 6 месяцев после нанесения. Эти газы, находясь в замкнутом пространстве под чехлом, могут повредить чехол и двухколесное транспортное средство. Учитывайте это, особенно, если Ваше транспортное средство новое.

- Если перед надеванием чехла для сиденья (например, перед зимним хранением или для обеспечения сохранности и т.п.) двухколесное транспортное средство обрабатывается аэрозолем для защиты от коррозии, это может привести к возникновению химических реакций с чехлом и повредить как чехол для сиденья, так и двухколесное транспортное средство.

### 4 | Эксплуатация

Чехол для сиденья натягивается на сиденье транспортного средства таким образом, чтобы он покрывал сиденье по всей площади. Для предотвращения сдувания чехла для сиденья ветром по его краям предусмотрена резиновая затяжка. Сначала необходимо убедиться в том, что форма сиденья транспортного средства позволяет использование на нем чехла.

### 5 | Хранение и уход

Этот чехол для сиденья можно мыть только чистой и теплой водой. Ни в коем случае не используйте моющие и чистящие средства. Развесьте чехол для просушивания на бельевой веревке на улице или в помещении.

### 6 | Гарантийные обязательства

На чехол для сиденья предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате несчастного случая, выполнения несанкционированных манипуляций, или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными лицами.

### 7 | Утилизация

#### Утилизация упаковки



Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

#### Утилизация чехла для сиденья

(Применимо для Европейского Союза и других европейских стран, где действуют системы раздельного сбора вторресурсов)  
Если требуется утилизация чехла для сиденья, выбросьте его вместе с бытовым мусором или сдайте его в местный пункт приема вторсырья.

### 8 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Китае



## Spis treści

<b>1</b>	<b>Zastosowanie</b>	31
<b>2</b>	<b>Informacje ogólne</b>	31
2.1	Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie	31
2.2	Objaśnienie symboli	31
<b>3</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	31
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	31
3.2	Wskazówki bezpieczeństwa	32
<b>4</b>	<b>Użytkowanie</b>	33
<b>5</b>	<b>Przechowywanie i pielęgnacja</b>	33
<b>6</b>	<b>Gwarancja</b>	33
<b>7</b>	<b>Utylizacja</b>	33
<b>8</b>	<b>Kontakt</b>	33

# POKROWIEC NA SIEDZENIE

## 1 | Zastosowanie



## 2 | Informacje ogólne

### 2.1 | Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkownika odnosi się wyłącznie do pokrowca na siedzenie Louis. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Przed zastosowaniem pokrowca na siedzenie w swoim pojeździe należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkownika, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń instrukcji użytkownika może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia pojazdu. Instrukcję użytkownika należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania pokrowca na siedzenie osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję użytkownika. Instrukcja użytkownika opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

### 2.2 | Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkownika, na pokrowcu na siedzenie oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.



Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.

**OGŁOSZENIE!**

To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

## 3 | Bezpieczeństwo

### 3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pokrowiec na siedzenie – pod warunkiem właściwego zastosowania – chroni siedzenie motocykla przed przedwczesnym starzeniem i utratą wartości na skutek narażenia na brud uliczny, opady deszczu, promieniowanie UV itp. Podczas jego zastosowania bezwzględnie konieczne jest przestrzeganie poniższych zaleceń w zakresie użytkowania i bezpieczeństwa:

Ponieważ opisany pokrowiec stanowi produkt uniwersalny nie przeznaczony dla konkretnego typu pojazdu, niezwykle ważne jest, aby przed pierwszym użyciem upewnić się, że produkt może być

bezproblemowo stosowany w konkretnym modelu pojazdu. Należy przy tym zawsze przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu.

### 3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo wypadku!**

- Pokrowiec nie stanowi pokrowca na siedzenie zastępującego fabryczną tapicerkę (jakie stosowane są np. w samochodach). Nie nadaje się on do użytku podczas jazdy, ponieważ nie zapewnia dostatecznej przyczepności kierowcy do siedzenia. Dlatego też przed zajęciem miejsca na siedzeniu motocykla prosimy najpierw zdjąć pokrowiec.



#### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą w zakresie obsługi motocykli (na przykład starszych dzieci).**

- Opisany pokrowiec na siedzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produktu nie należy używać jako namiotu lub w podobnych celach (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.

#### **OGŁOSZENIE!**

#### **Ryzyko uszkodzenia!**

- Ponieważ materiał pokrowca jest nieprzepuszczalny dla pary wodnej, nie należy go nigdy zakładać na wilgotne części pojazdu. Wilgoć uwięziona pod pokrowcem może prowadzić do korozji części motocykla. Należy w miarę możliwości unikać bezpośredniego nasłonecznienia; przykryty motocykl należy ustawiać w cieniu. Zapobiega to gromadzeniu się wody kondensacyjnej pod pokrowcem na siedzenie.
- Nie należy nigdy zakładać pokrowca na zabrudzone siedzenie. Na skutek pocierania podczas zakładania lub trzepotania pokrowca na wietrze, piasek i zanieczyszczenia znajdujące się pomiędzy pokrowcem i siedzeniem lub innymi częściami motocykla mogą powodować zarysowania pojazdu. Podczas zakładania pokrowca należy zachować ostrożność przy ostrych krawędziach i wystających rogach motocykla.
- Nie należy stosować pokrowca na świeżo lakierowanych lub powlekanych częściach pojazdu, a także częściach pojazdu poddawanych jakiegokolwiek innej obróbce chemicznej. Wiele stosowanych rozpuszczalników odparowuje do 6 miesięcy po aplikacji. Gazy takie, uwięzione pod pokrowcem, mogą prowadzić do uszkodzenia zarówno pokrowca, jak i motocykla. Należy zwrócić na to uwagę szczególnie w przypadku nowych pojazdów.
- Jeżeli przed użyciem pokrowca na siedzenie motocykl został zabezpieczony środkiem antykorozyjnym (np. w celu przetrzymywania lub pielęgnacji), środek ten

może wejść w reakcje chemiczne z pokrowcem oraz doprowadzić do uszkodzenia zarówno pokrowca na siedzenie, jak i pojazdu.

### 4 | Użytkowanie

Pokrowiec należy założyć w taki sposób, aby przykrywał on całą powierzchnię siedzenia. Gumka powinna zostać założona na krawędzie siedzenia, co zabezpiecza pokrowiec przed zerwaniem przez wiatr. Dlatego też w pierwszej kolejności należy upewnić się, że kształt siedzenia pozwala na zastosowanie pokrowca.

### 5 | Przechowywanie i pielęgnacja

Pokrowiec na siedzenie można czyścić wyłącznie poprzez wytarcie czystą, letnią wodą. Nie należy w żadnym wypadku stosować środków piorących lub innych środków czyszczących. W celu wysuszenia, należy rozwiesić pokrowiec na sznurku do bielizny na wolnym powietrzu bądź w przeznaczonym do tego pomieszczeniu.

### 6 | Gwarancja

Firma Louis udziela na pokrowiec na siedzenie zwyczajowej dwuletniej gwarancji. Okres gwarancji biegnie od dnia zakupu. Gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, użytkowanych nieprawidłowo oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.

### 7 | Utylizacja

#### **Utylizacja opakowania**



Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

#### **Utylizacja pokrowca na siedzenie**

(Dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich stosujących systemy selektywnej zbiórki surowców wtórnych)

W celu utylizacji zużytego pokrowca na siedzenie, należy wrzucić go do pojemnika na odpady domowe lub oddać w punkcie zbiorczym surowców wtórnych.

### 8 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach